

استخدام كلمة كيريوس

Holy_bible_1

السؤال

في اعمال الرسل 16: 30

ثم أخرجهما وقال يا سيدي ماذا ينبغي أن أفعل لكي اخلص

وكلمة سيدي هي كيريوس

فهل كلمه كيريوس اليونانى اطلقت فى العهد الجديد على غير المسيح

الرد

كلمة كيريوس لها عدة استخدامات منها علي الله فقط ومنها ايضا للبشر مثل كلمة ثيؤس التي

تطلق علي الله وايضا علي القاب ملوكية والقاضي

فندرس معني كلمة كيريوس من القواميس والمراجع المختلفه واستخداماتها في الكتاب المقدس

بعهديه والكلمات المقابله لها من اللغات الاخري

كيريوس وهو الرب

G2962

κύριος

kurios

koo'-ree-os

From κύριος kuros (*supremacy*); *supreme* in authority, that is, (as noun) *controller*; by implication *Mr.* (as a respectful title): - God, Lord, master, Sir.

العلي في سلطته وبوضع سير (اي بالاضافه للبشر تكون) تعني الله والرب وسيد وسير

قاموس ثيور

G2962

κύριος

kurios

Thayer Definition:

1) he to whom a person or thing belongs, about which he has power of deciding; master, lord الشخص الذي تابع له سلطان وقوة القرار سيد ورب

1a) the possessor and disposer of a thing المالك والمتخصص في شئ

1a1) the owner; one who has control of the person, the master المالك

وشخص له القدره علي التحكم في اشخاص سيد

1a2) in the state: the sovereign, prince, chief, the Roman

emperor في الدوله الذي له السيادة الامير الرئيس الامبراطور الروماني

1b) is a title of honour expressive of respect and reverence, with

هو عنوان شرف للتبجيل والاحترام وخدام

السيد

1c) this title is given to: **God, the Messiah** لقب يعطي لله والمسيح

Part of Speech: noun masculine

A Related Word by Thayer's/Strong's Number: from kuros

(supremacy) من لقب كيروس التي تعني الاعتلاء والتفوق

ونكمل من بعض القواميس الاخرى لنفهم اكثر

Analytical lexicon of the Greek New Testament.

κύριος, ου, ὁ strictly, a substantive of the adjective κύριος (*strong, authoritative*); hence, one having legal power *lord, master*; (1) in a nonreligious sense; (a) one controlling his own property *owner, lord, master* (MK 12.9); (b) one having authority over persons *lord, master* (LU 12.43); (2) as a form of address showing respect *sir, lord* (JN 4.11); (3) in religious usage, as a designation and personal title for God (MT 1.20) and Jesus Christ (JN 20.18) (*the*) *Lord*; translation of the Hebrew *adonai*, which in the public reading of Scripture replaced the tetragrammaton *yhwh*

κύριος

N-NM-S

κύριος

N-VM-S

Κύριος

i

كيريوس اوي او او بدقه والاسم للصفه كيريوس (القوي او مسؤول) الذي له القوه القانونية

رب وسيد

1 استخدامات غير دينية بمعنى صاحب سيطره علي املاكه المالك رب سيد او له سلطه علي

شخص رب وسيد

2 لقب احترامى سيد رب

3 في الاستخدام الايماني هو لقب لله مثل متي 1: 20 ويسوع المسيح اي لقب الرب وهو

ترجمه للكلمه العبري ادوناي وهي قراءة للكلمة المقدسه الرباعية يهوه

ومن مرجع

Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Greek

3261 κύριος (*kyrios*), ου (*ou*), ὁ (*ho*): n.masc.; ≡ DBLHebr 3363, 3378, 123, 1251; Str 2962; TDNT 3.1039—**1.** LN 12.9 **Lord**, supernatural master over all (Mt 1:20; 1Co 1:3); **2.** LN 57.12 **owner**, one who owns or controls estate land and property such as slaves (Lk 19:33; Jn 13:16; Gal 4:1); **3.** LN 37.51 **ruler**, master, lord, one who exercises authority over (Mt 6:24); **4.** LN 87.53 **sir**, a title of respect (Mt 13:27); **5.** LN 53.62 say that one belongs to the Lord, see 3951; **6.** LN 87.56 honor depends on master's judgment (Ro 14:4+), see 5112

كيريوس الرب العلي السيد فوق كل شيء مثل متي 1: 20 و 1 كو 1: 3 وايضا بمعنى المالك

مثل مالك ارض او عبيد وقائد وسيد ورب الذي له سلطه وسيد وايضا لقب احتراممي وايضا

بمعني تابع للرب

ومن مرجع

The complete word study dictionary : New Testament

2962. κύριος *kúrios*; gen. *kuríou*, masc. noun from *kúros* (n.f.), might, power. Lord, master, owner. Also the NT Gr. equivalent for the OT Hebr. Jehovah. Also from *kúros* (n.f.): *kuróō* (2964), to give authority, confirm.

(I) Generally:

(A) As the possessor, owner, master, e.g., of property (Matt. 20:8; 21:40; Gal. 4:1; Sept.: Ex. 21:28, 29, 34); master or head of a house (Matt. 15:27; Mark 13:35; Sept.: Ex. 22:8); of persons, servants, slaves (Matt. 10:24; 24:45, 46, 48, 50; Acts 16:16, 19; Rom. 14:4; Eph. 6:5, 9; Col. 3:22; 4:1; Sept.: Gen. 24:9f.; Judg. 19:11). Spoken of a husband (1 Pet. 3:6; Sept.: Gen. 18:12). Followed by the gen. of thing and without the art., lord, master of something and having absolute authority over it, e.g., master of the harvest (Matt. 9:38; Luke 10:2); master of the Sabbath (Matt. 12:8; Mark 2:28).

(B) Of a supreme lord, sovereign, e.g., the Roman emperor (Acts 25:26); the heathen gods (1 Cor. 8:5).

(C) As an honorary title of address, especially to superiors, equivalent to mister, sir, as a servant to his master (Matt. 13:27; Luke 13:8); a son to his father (Matt. 21:30); to a teacher, master (Matt. 8:25; Luke 9:54, equal to *epistátēs* [1988], superintendent, commander. See Matt. 7:21, 22; Luke 6:46); to a person of dignity and authority (Mark 7:28; John 4:11, 15, 19, 49); to a Roman procurator (Matt. 27:63). When addressing someone respectfully (John 12:21; 20:15; Acts 16:30; Sept.: Gen. 19:2; 23:6, 11, 15).

(II) Spoken of God and Christ:

(A) Of God as the supreme Lord and Sovereign of the universe, usually corresponding to Jehovah. With the art. *ho Kúrios* (Matt. 1:22; 5:33; Mark 5:19; Luke 1:6, 28; Acts 7:33; Heb. 8:2; James 4:15). Without the art. *Kúrios* (Matt. 27:10; Mark 13:20; Luke 1:58; Acts 7:49; Rom. 4:8; Heb. 7:21; 1 Pet. 1:25). With adjuncts, without the art., e.g., *Kúrios ho Theós* (2316), God, the Lord God, followed by the gen. (Matt. 4:7, 10; 22:37; Luke 1:16; Sept.: Ezek. 4:14); *Kúrios Sabaóth* (4519), Lord Sabaoth, meaning Lord of hosts, armies, a military appellation of God (Rom. 9:29; James 5:4; Sept.: 1 Sam. 15:2; Is. 1:9); *Kúrios Pantokrátōr* (3841), Lord Almighty or ruler of all (2 Cor. 6:18; Sept.: 2 Sam. 7:8; Nah. 2:13); *Kúrios ho Theós ho Pantokrátōr*, Lord, the God, the Almighty (Rev. 4:8; 11:17); *Kúrios tōn kurieuóntōn* (2961), Lord of lords referring to those who are ruling (1 Tim. 6:15); Lord of heaven and earth (Acts 17:24). In a similar manner applied also to God as the Father of our Lord Jesus Christ (Matt. 11:25, “Father, Lord of heaven and earth”; Luke 10:21 [cf. Sept.: 2 Chr. 36:23; Ezra 1:2; Neh. 1:5]).

(B) Of the Lord Jesus Christ: (1) In reference to His abode on earth as a master and teacher, where it is equivalent to *rhabbí* (4461), rabbi, and *epistátēs* (1988), master, superintendent (Matt. 17:4 [cf. Mark 9:5; Luke

9:33]. See John 13:13, 14). Chiefly in the gospels before the resurrection of Christ and with the art. *ho Kúrios*, the Lord, used emphatically (Matt. 21:3; 28:6; Luke 7:13; 10:1; John 4:1; 20:2, 13; Acts 9:5; 1 Cor. 9:5). With adjuncts, e.g., *ho Kúrios kaí ho didáskalos* (1320), teacher, the Lord and the teacher (John 13:13, 14); *ho Kúrios Iēsoús* (2424), the Lord Jesus (Luke 24:3; Acts 1:21; 4:33; 1 Cor. 11:23). **(2)** As the supreme Lord of the gospel dispensation, “head over all things to the church” (Rom. 10:12; Rev. 17:14); with the art. *ho Kúrios* (Mark 16:19, 20; Acts 8:25; 19:10; 2 Cor. 3:17; Eph. 5:10; Col. 3:23; 2 Thess. 3:1, 5; 2 Tim. 4:8; James 5:7); with the gen. of person, *ho Kúriós mou*, my Lord (Matt. 22:44; Heb. 7:14; Rev. 11:8); without the art., *Kúrios* (Luke 1:76; 2 Cor. 3:16, 17; Col. 4:1; 2 Pet. 3:10). With adjuncts, e.g., with the art., *ho Kúrios Iēsoús* or *Iēsoús ho Kúrios* (Rom. 4:24); *ho Kúrios hēmōn Iēsoús*, “our Lord Jesus” (1 Cor. 5:5; Heb. 13:20); *ho Kúrios Iēsoús Christós*, the Lord Jesus Christ, or *Iēsoús Christós ho Kúrios*, Jesus Christ the Lord (Acts 16:31; Rom. 1:4; 13:14; 1 Cor. 1:9); *ho Kúrios hēmōn Iēsoús Christós*, our Lord Jesus Christ (Rom. 16:18; 1 Cor. 1:2, 10; Gal. 6:18); *Iēsoús Christós ho Kúrios hēmōn*, Jesus Christ our Lord (Eph. 3:11; 1 Tim. 1:2). Without the art., *Kúrios Iēsoús* (Rom. 10:9; 1 Cor. 12:3, Phil. 2:19); *Christós Kúrios*, meaning the Messiah (Luke 2:11); *Kúrios Iēsoús Christós* or *Iēsoús Christós Kúrios*, Jesus Christ Lord (Rom. 1:7; 2 Cor. 1:2; 4:5; Phil. 1:2); *Kúrios hēmōn Iēsoús Christós*, our Lord Jesus Christ (Gal. 1:3). In the phrase *en Kuríō*, (*en* [1722], in) in the Lord, without the art., used only by Paul and once in Rev. 14:13 referring to the fact that believers are represented as one with Christ, as members of His body (Eph. 5:30 [cf. 1 Cor. 12:27, one spiritual body of which He is the Head] Eph. 2:20). Hence *en Kuríō*, means: **(a)** In the Lord, after verbs of rejoicing, trusting (1 Cor. 1:31; Phil. 2:19; 3:1). **(b)** In or by the Lord, meaning by His

authority (Eph. 4:17; 1 Thess. 4:1). **(c)** In or through the Lord, meaning through His aid and influence, by His help (1 Cor. 15:58; 2 Cor. 2:12; Gal. 5:10; Eph. 2:21; Col. 4:17). **(d)** In the work of the Lord, in the gospel work (Rom. 16:8, 13; 1 Cor. 4:17; 9:2; Eph. 6:21; 1 Thess. 5:12). **(e)** As indicating condition meaning one in the Lord, united with Him, His follower, a Christian (Rom. 16:11; Phil. 4:1; Phile. 1:16). **(f)** As denoting manner, meaning in the Lord, as becomes those who are in the Lord, Christians (Rom. 16:2, 22; 1 Cor. 7:39; Eph. 6:1; Phil. 2:29; Col. 3:18).

Deriv.: *kuría* (2959), lady; *kuriakós* (2960), the Lord's; *kurieiúō* (2961), to be lord; *kuriótēs* (2963), lordship, dominion.

Syn.: *árchōn* (758), ruler; *despótēs* (1203), despot; *pantokrátōr* (3841), almighty; *hēgemōn* (2232), governor, ruler; *Kaísar* (2541), Ceasar; *ethnárchēs* (1481), leader of a nation; *archēgós* (747), leader; *kosmokrátōr* (2888), world ruler.

Ant.: *hupēretēs* (5257), lower servant; *doúlos* (1401), slave; *therápōn* (2324), attendant; *diákonos* (1249), minister.

iii

اسم كيرىوس العلي القوي الرب سيد مالك وهي في العهد الجديد تساوي الكلمه العبرية في

العهد القديم يهوه والذي يعطي سلطه ويؤكد

1 استخدام غير ديني وتعني مالك وسيد لاملاك او لعبيد وخدام او زوج وهو شخص له سلطه

مطلقه علي شئ او شخص اخر مثل رب الحصاد ورب السبتوايضا بمعنى رب وامبراطور

والهة ولقب تشريفي بمعنى علي سيد (من عبد) الامر والحاكم

2 استخدام عن الله والمسيح بمعنى الله الرب العلي حاكم الكون كله وهي عن المسيح تساوي

يهوه وجاءت هذا في متي 1: 22 و 5: 33 و مرقس 5: 19 و لوقا 1: 6 و 28 و اعمال 7:

33 وعبرانيين 8: 2 ويعقوب 4: 15 وايضا في متي 27: 10 و مرقس 13: 20 و لوقا 1: 58

و اعمال 7: 49 ورمية 4: 8 وعبرانيين 7: 21 و بطرس الاولى 1: 25

وجاءت كيرىوس بتصرف يساوي كيرىوس او ثيؤس التي تعني الرب الاله في متي 4: 7 و 10

و 22: 37 و لوقا 1: 16 ومثل في العهد القديم حزقيال 4: 14

ورب السبت وتعني الرب العلي اي رب الجنود وهو اسم الله مثل رو 9: 29 و يعقوب 5: 4 و 1

صم 15: 2 واش 1: 9 وايضا كيرىوس بانتوكرانوس اي الرب القدير قائد الكل في 2 كو 6:

18 و 2 صم 7: 8 و نح 2: 13

وتستخدم ايضا بمعنى الرب الاله القادر علي كل شئ مثل رؤ 4: 8 و 11: 17

وتستخدم كيرىوس تون كيرىونتون وتعني رب الارباب مثل 1 تي 6: 15 ورب السماء والارض

اع 17: 24

وهو لقب يوضح يسوع المسيح في

(ا) سلطانه علي الارض مثل مت 17: 4 ومر 9: 5 و لو 9: 33 و يو 13: 13 و 14 الذي له

الرياسه والسلطان الرب متي 21: 3 و 28: 6 و لو 7: 13 و 10: 1 و يو 4: 1 و 20: 2 و

13 و اعمال 9: 5 و 1 كو 9: 5 الرب يسوع في لو 24: 3 و اع 1: 21 و 4: 33 و 1 كو

11: 23

(2) انه الرب العلي رئيس كل الاشياء مثل رو 10: 12 و رؤ 17: 14 والرب

(Mark 16:19, 20; Acts 8:25; 19:10; 2 Cor. 3:17; Eph. 5:10; Col. 3:23;
2 Thess. 3:1, 5; 2 Tim. 4:8; James 5:7)

وغيرها الكثير من الايات التي تعبر عن لاهوته

ونفهم من القواميس لو لشخص تابع اي متسلط علي شئ محدد يكون رب لو مطلق علي كل

شئ يكون الرب اي الله

ولا يطلق علي الهه اخري اي هو ادق من ثيوس احيانا لو كانت بدون اضافته للتعبير عن علاقة

الرب بالبشر

ونلاحظ ان كيوريوس تاتي بثلاث تصريفات

κύριος

كيوريوس فاعل (الرب في بداية الجمله مثل الرب قال)

κύριον

كيريون مفعول (مثل لا تجرب الرب)

κυρίου

كيروي مضاف اليه (مثل ملاك الرب)

فكلمة كيرىوس من الممكن ان تعبر عن الرب لقب الوهية وايضا تعبر عن البشر لقبه سلطان بشري ولكن من سياق العدد يتضح نوع السلطان وهذه نقطه ساعد اليها فيما بعد ولكن قبل هذا اوضح ان كيرىوس مفهومه لليهود الناطقين باليونانية او اي انسان له معرفه بالعهد القديم انه لقب الهي مساوي ليهوه في المعني

ولتاكيد ان كيرىوس استخدم ليهوه ندرس في عجلة العهد القديم

اول مرة تستخدم كلمة الرب هي في الرب الاله في تكوين 2: 4

אֵלֶּה תּוֹלְדֵי־וֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ בְּהַבְרָאָם בַּיּוֹם עָשָׂה וְיְהוָה אֵלֵּי הַיָּם אָרֶץ וְשָׁמַיִם

Αυτη ειναι η γενεσις του ουρανου και της γης, οτε εκτισθησαν αυτα,
καθ' ην ημεραν εποησε **Kyrios ο Θεος** γην και ουρανον,

Istae sunt generationes caeli et terrae, quando creata sunt. In die quo
fecit **Dominus Deus** terram et caelum

These are the generations of the heavens and of the earth when they
were created, in the day that the **LORD God** made the earth and the
heavens

هذه مبادئ السموات والارض حين خلقت. يوم عمل الرب الاله الارض والسموات

والرب الاله هي جهوفا ايلوهيم وايضا كيريوس او ثيوس او دومينيوس ديوس لورد جد

وهنا القاب الالهية فقط ولا يطلق علي البشر

واول مره يذكر يهوه فقط بدون ايلوهيم في تكوين 4 - 1

וְהָאָדָם יָדַע אֶת-חַוָּה אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד אֶת-קַיִן וַתֹּאמֶר קָנִיתִי אִישׁ-יְהוָה

O δε Αδαμ εγνωρισεν Ευαν την γυναικα αυτου· και συνελαβε, και
εγεννησε τον Καιν· και ειπεν, Απεκτησα ανθρωπον δια του Κυριου.

Adam vero cognovit Evam uxo rem suam, quae concepit et peperit Cain
dicens: “Acquisivi virum per Dominum”

And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and
said, I have gotten a man from the LORD

وَعَرَفَ آدَمُ حَوَّاءَ امْرَأَتَهُ فَحَبَلَتْ وَوَلَدَتْ قَايِينَ. وَقَالَتْ: «أَقْتَنَيْتُ رَجُلًا مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ».

وهذا بسبب انفصال الانسان عن الله بسبب الخطيه وطرد الرب الاله ادم وحواء من الجنة ولكنه

لمحبته لم ينفصل عنها تماما بل استخدم اسم يهوه كيريوس دومينيوس الرب لورد المعبر عن

علاقة الله بالانسان وتعامله معهم وانه البديل لهم (ارجع الي معني كلمة يهوه)

وبعض الاعداد تؤكد ان كيريس تعني يهوہ

אֶת־הָאָדָם אֲשֶׁר יָצַר: גִּן־בְּעֵדֶן מִקֶּדֶם וַיִּשֹׁם שָׁם **אלהים יהוה** וַיִּטַּע (Gen 2:8)

Gen 2:8 Καὶ ἐφύτευσεν **κύριος ὁ θεὸς** παράδεισον ἐν Ἐδεμ κατὰ ἀνατολὰς
καὶ ἔθηκετο ἐκεῖ τὸν ἄνθρωπον, ὃν ἔπλασεν.

וּלְשִׁמְרָהּ: אֶת־הָאָדָם וַיִּנְחֵהוּ בְּגִן־עֵדֶן לַעֲבֹדָה **יהוה אלהים** וַיִּקַּח (Gen 2:15)

Gen 2:15 Καὶ ἔλαβεν **κύριος ὁ θεὸς** τὸν ἄνθρωπον, ὃν ἔπλασεν, καὶ ἔθηκετο
αὐτὸν ἐν τῷ παραδείσῳ ἐργάζεσθαι αὐτὸν καὶ φυλάσσειν.

עַל־הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל עֵץ־הַגֵּן אַכְלָה תֹאכַל: **יהוה אלהים** וַיִּצַּו (Gen 2:16)

Gen 2:16 καὶ ἐνετείλατο **κύριος ὁ θεὸς** τῷ Ἀδὰμ λέγων Ἀπὸ παντὸς ξύλου
τοῦ ἐν τῷ παραδείσῳ βρώσει φάγη,

עֹזֵר כְּנֶגְדּוֹ: לֹא־טוֹב הִיּוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ אַעֲשֶׂה־לּוֹ **יהוה אלהים** וַיֹּאמֶר (Gen 2:18)

Gen 2:18 Καὶ εἶπεν **κύριος ὁ θεὸς** Οὐ καλὸν εἶναι τὸν ἄνθρωπον μόνον·
ποιήσωμεν αὐτῷ βοηθὸν κατ' αὐτόν.

אֶת־הַצִּלְע אֲשֶׁר־לָקַח מִן־הָאָדָם לְאִשָּׁה וַיָּבֵאהּ **יהוה אלהים** וַיִּבֶן (Gen 2:22)
אֶל־הָאָדָם:

Gen 2:22 καὶ ὡκοδόμησεν **κύριος ὁ θεὸς** τὴν πλευράν, ἣν ἔλαβεν ἀπὸ τοῦ
Ἀδὰμ, εἰς γυναῖκα καὶ ἔγαγεν αὐτήν πρὸς τὸν Ἀδὰμ.

וַיֹּאמֶר **יהוה אלהים** וְהִנֵּחַשׁ הִיָּה עֶרּוֹם מִכָּל חַיַּת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר עָשָׂה (Gen 3:1)

לֹא תֹאכְלוּ מִכָּל עֵץ הַגֵּן: **אלהים** אֶל־הָאִשָּׁה אָף כִּי־אָמַר

Gen 3:1 Ὁ δὲ ὄφις ἦν φρονιμώτατος πάντων τῶν θηρίων τῶν ἐπὶ τῆς γῆς,
ὧν ἐποίησεν **κύριος ὁ θεός**· καὶ εἶπεν ὄφις τῇ γυναικί· Τί ὅτι εἶπεν **ὁ θεός**
Οὐ μὴ φάγητε ἀπὸ παντὸς ξύλου τοῦ ἐν τῷ παραδείσῳ;

(Gen 3:8) ויתחבא האדם ואשתו מתהלך בגן לרוח היום **יהוה אלהים** וישמעו את־קול
הגן: בתוך עץ **יהוה אלהים** מפני

Gen 3:8 Καί ἤκουσαν τὴν φωνὴν **κυρίου τοῦ θεοῦ** περιπατοῦντος ἐν τῷ
παραδείσῳ τὸ δειλινόν, κατέκρύβησαν ὃ τε Ἀδὰμ καὶ ἡ γυνή αὐτοῦ ἀπὸ
προσώπου **κυρίου τοῦ θεοῦ** ἐν μέσῳ τοῦ ξύλου τοῦ παραδείσου.

(Gen 3:9) אל־האדם ויאמר לו איכה: **יהוה אלהים** ויקרא

Gen 3:9 καὶ ἐκάλεσεν **κύριος ὁ θεός** τὸν Ἀδὰμ καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἀδὰμ, ποῦ
εἶ;

(Gen 3:13) הנחש השיאני לאשה מה־זאת עשית ותאמר האשה **יהוה אלהים** ויאמר
ואכל:

Gen 3:13 καὶ εἶπεν **κύριος ὁ θεός** τῇ γυναικί· Τί τοῦτο ἐποίησας; καὶ
εἶπεν ἡ γυνή· Ὁ ὄφις ἠπάτησέν με, κατέφαγον.

ايه اخري مهمه

انا الرب هذا اسمي ومجدي لا اعطيه لآخر اشعياء 42 : 8

8 I am the **LORD**: that is my name: and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

אֲנִי יְהוָה הֵנָּה שְׁמִי וְכְבוֹדִי לֹא־אֶתֶּן לְאַחֶר לְהַלְלַתִּי לְפָסִילִים: 8

8 'ānî **yəhwā** hû' šəmî ûḱəḇwōḏî lə'ḥēr lō'-'etēn ûṭəhillāṭî lapəsîlîm:

8 ἐγὼ **κύριος** ὁ θεός τοῦτό μου ἐστὶν τὸ ὄνομα τὴν δόξαν μου ἐτέρῳ οὐ δώσω οὐδὲ τὰς ἀρετάς μου τοῖς γλυπτοῖς

egO kurios o theos touto mou estin to onoma tEn doxan mou eterO ou dOsO oude tas aretas mou tois

Ego **Dominus**, hoc est nomen meum; gloriam meam alteri non dabo, et laudem meam sculptilibus gluptois

سفر التثنية 6: 4

«إِسْمَعْ يَا إِسْرَائِيلُ: الرَّبُّ إِلَهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ.

4 Hear, ⁸⁰⁸⁵ O Israel: ³⁴⁷⁸ The LORD ³⁰⁶⁸ our God ⁴³⁰ is one ²⁵⁹ LORD: ³⁰⁶⁸

4 καὶ ταῦτα τὰ δικαιώματα καὶ τὰ κρίματα ὅσα ἐνετείλατο κύριος τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ γῆς Αἰγύπτου ἄκουε Ἰσραὴλ κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν κύριος εἷς ἐστὶν

kai tauta ta dikaiOmata kai ta krimata osa eneteilato kurios tois uiouis
israEl en tE erEmO eġelthontOn autOn ek gEs aiguptou akoue israEl
kurios o theos EmOn kurios eis estin

⁵יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: ⁵שְׁמַע 4

⁵4 šəm^a yiśərā'el yəhwâ 'ēlōhênû yəhwâ | 'eḥād:

4 Audi, Israël: Dominus Deus noster, Dominus unus est.

وكل هذه الايات توضح ان كلمة الرب مساويه تماما ليهوه وهو الاسم الحقيقي لاله الكون كله

الرب هو الاله

سفر التثنية 4: 35

إِنَّكَ قَدْ أُرَيْتَ لِتَعْلَمَ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ إِلَهُ لَيْسَ آخَرَ سِوَاهُ.

سفر التثنية 4: 39

فَاعْلَمْ الْيَوْمَ وَرَدِّدْ فِي قَلْبِكَ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ إِلَهُ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقُ، وَعَلَى الْأَرْضِ مِنْ
أَسْفَلُ. لَيْسَ سِوَاهُ.

وملاحظه هامه ان عندما قام الاسكندر الاكبر بفتوحاته واسس الامبراطوريه الرومانيه بدايه من
سنة 331 ق م فرض اللغه اليونانيه علي كل المملكه فاصبحت اللغه اليونانيه هي اللغه الرسميه
لكل المملكه واصبح اليهود يجيدون ثلاث لغات للتحدث وهم العبريه كلغه دينيه قومية والاراميه
كلغه عاميه واليونانيه كلغه رسميه ولهذا نجد المسيح في الهيكل يقرأ الاسفار بالعبرية

ويفسرها ايضا وفي حياته يتكلم مع التلاميذ الاراميه كلغه مخاطبه ومع الرومان مثل هيروودس
وببلاطس والجند وغيرهم يتحدث اليونانية غالبا

ووصلنا الي نقطتين هامتين ومها

ان كلمة كيريوس لغويا لها استخدامين الاول للبشر لو مضاف في العدد لملكيه خاصه مثل ارض
او بيت او عبيد او معنى الله يهوه سواء بدون تحديد او بتحديد الملكيه المطلقه او السلطان
المطلق

والنقطه الثانيه ان اليهود يعرفون جيدا ان كلمة كيريوس اليونانية تعني يهوه اسم الههم وهو
اقدس اسم يخافون من مجرد نطقه علي لسانهم

نبدأ ندرس بعض الاعداد التي استخدمت فيها كيريوس اسم الهي وعن المسيح وعن البشر في
العهد الجديد

اولا عن الله مثل

الرب الاله او الرب الهك (تحب الرب الهك او غيره)

كيريون تون ثيؤن

انجيل متي 4: 7

قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «مَكْتُوبٌ أَيْضًا: لَا تَجْرِبَ الرَّبَّ إِلَهَكَ».

εφη αυτω ο ιησους παλιν γεγραπται ουκ εκπειρασεις **κυριον τον θεον**
σου

متي 4 : 10

حِينَئِذٍ قَالَ لَهُ يَسُوعُ: «اذْهَبْ يَا شَيْطَانُ! لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: لِلرَّبِّ إِلَهِكَ تَسْجُدُ وَإِيَّاهُ وَحْدَهُ تَعْبُدُ».

τοτε λεγει αυτω ο ιησους υπαγε σατανα γεγραπται γαρ **κυριον τον θεον**
σου προσκυνησεις και αυτω μονω λατρευσεις

ملاك الرب انجيلوس كيروي

وبالطبع ملاك الرب لن يكون بمعنى ملاك المعلم

انجيل متي 1 : 20

وَلَكِنْ فِيمَا هُوَ مُتَفَكِّرٌ فِي هَذِهِ الْأُمُورِ إِذَا **مَلَاكُ الرَّبِّ** قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي حُلْمٍ قَائِلًا: «يَا يُوسُفُ ابْنَ دَاوُدَ لَا تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرْيَمَ امْرَأَتَكَ لِأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ».

ταυτα δε αυτου ενθυμηθεντος ιδου **αγγελος κυριου** κατ οναρ εφανη
αυτω λεγων ιωσηφ υιος δαβιδ μη φοβηθης παραλαβειν μαριαμ την

γυναίκα σου το γαρ εν αυτη γεννηθεν εκ πνευματος εστιν αγιου

وتعبير ملاك الرب تكرر كثيرا

نبي الرب او (من الرب بالنبى) تو كيريوي ديا تو بروفيتوي

انجيل متي 1: 22

وَهَذَا كُلُّهُ كَانَ لِكَيَّ يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ:

τουτο δε ολον γεγονεν ινα πληρωθη το ρηθεν υπο του **κυριου** δια του
προφητου λεγοντος

ناموس الرب

انجيل لوقا 2: 39

وَلَمَّا أَكْمَلُوا كُلَّ شَيْءٍ حَسَبَ نَامُوسِ الرَّبِّ رَجَعُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى مَدِينَتِهِمُ النَّاصِرَةِ.

και ως ετελεσαν απαντα τα κατα τον **νομον κυριου** υπεστρεψαν εις την
γαλιλαιαν εις την πολιν αυτων ναζαρεθ

روح الرب علي

انجيل لوقا 4: 18

«رُوحُ الرَّبِّ عَلَيَّ لِأَنَّهُ مَسَحَنِي لِأُبَشِّرَ الْمَسَاكِينَ أَرْسَلَنِي لِأَشْفِيَ الْمُنْكَسِرِي الْقُلُوبِ لِأَنَادِيَ
لِلْمَاسُورِينَ بِالْإِطْلَاقِ وَلِلْعَمَى بِالْبَصَرِ وَأَرْسَلَ الْمُنْسَحِقِينَ فِي الْحُرِّيَّةِ

πνευμα κυριου επ εμε ου ενεκεν εχρισεν με ευαγγελιζεσθαι πτωχοις
απεσταλκεν με ιασασθαι τους συντετριμμενους την καρδιαν κηρυξαι
αιχμαλωτοις αφεσιν και τυφλοις αναβλεψιν αποστειλαι τεθραυσμενους
εν αφεσει

ثانيا عن المسيح تعبير الوهية

الرب كيوريوس

رب السبت كيوريوس تو ساباتون

انجيل متي 12: 8

فَإِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ أَيْضاً.

κυριος γαρ εστιν και του σαββατου ο υιος του ανθρωπου

تعبير طريق الرب (اودون كيروي)

انجيل متي 3: 3

فَإِنَّ هَذَا هُوَ الَّذِي قِيلَ عَنْهُ بِإِسْعَى النَّبِيِّ: صَوْتُ صَارِخٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ. اصْنَعُوا سُبُلَهُ مُسْتَقِيمَةً».

ουτος γαρ εστιν ο ρηθεις υπο ησαιου του προφητου λεγοντος φωνη
βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την **οδον κυριου** ευθειας ποιειτε τας
τριβους αυτου

قال الرب لربي

انجيل متي 22: 44

قَالَ الرَّبُّ لِرَبِّي اجْلِسْ عَنْ يَمِينِي حَتَّى أَضَعَ أَعْدَاءَكَ مَوْطِنًا لِقَدَمَيْكَ؟

ειπεν **ο κυριος τω κυριω** μου καθου εκ δεξιων μου εως αν θω τους
εχθρους σου υποποδιον των ποδων σου

لقب ربي والهي

انجيل يوحنا 20: 28

أَجَابَ تُومَا: «رَبِّي وَإِلَهِي».

και απεκριθη ο θωμας και ειπεν αυτω ο **κυριος μου και ο θεος μου**

وبالطبع تعبير اجاب توما وليس تعجب توما

الدعوه للرب كييري

انجيل متي 7: 21

«لَيْسَ كُلُّ مَنْ يَقُولُ لِي: **يَا رَبُّ يَا رَبُّ** يَدْخُلُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ. بَلِ الَّذِي يَفْعَلُ إِرَادَةَ أَبِي الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ».

ου πας ο λεγων μοι **κυριε κυριε** εισελευσεται εις την βασιλειαν των ουρανων αλλ ο ποιων το θελημα του πατρος μου του εν ουρανοις

المباركة لاسمه

انجيل متي 23: 39

لَأَنِّي أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّكُمْ لَا تَرَوْنِي مِنَ الْآنَ حَتَّى تَقُولُوا: مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ!».».

λεγω γαρ υμιν ου μη με ιδητε απ αρτι εως αν ειπητε **ευλογημενος ο**
ερχομενος εν ονοματι κυριου

مجيئ الرب

انجيل متي 24: 42

«اسْهَرُوا إِذَا لَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ فِي أَيَّةِ سَاعَةٍ يَأْتِي رَبُّكُمْ.»

γρηγορειτε ουν οτι ουκ οιδατε ποια ωρα ο **κυριος** υμων ερχεται

ملكوت الرب

انجيل لوقا 23: 42

ثُمَّ قَالَ لِيَسُوعَ: «اذْكُرْنِي يَا رَبُّ مَتَى جِئْتَ فِي مَلَكُوتِكَ.»

και ελεγεν τω ιησου μνησθητι μου **κυριε** οταν ελθης εν τη βασιλεια σου

الرب الديان

ανجيل متي 25: 37

فَيَجِيبُهُ الْأَبْرَارُ حِينَئِذٍ: **يَا رَبُّ** مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعًا فَأَطْعَمْنَاكَ أَوْ عَطْشَانًا فَسَقَيْنَاكَ؟

τοτε αποκριθησονται αυτω οι δικαιοι λεγοντες **κυριε** ποτε σε ειδομεν
πεινωντα και εθρεψαμεν η διψωντα και εποτισαμεν

لِلانْقَاضِ مِنَ الْمَوْتِ

ανجيل متي 8: 25

فَتَقَدَّمَ تَلَامِيذُهُ وَأَيَقُظُوهُ قَائِلِينَ: «يَا سَيِّدُ (**يَا رَبُّ**) نَجِّنَا فَإِنَّا نَهْلِكُ!»

και προσελθοντες οι μαθηται αυτου ηγειραν αυτον λεγοντες **κυριε**
σωσον ημας απολλυμεθα

ανجيل متي 14: 30

وَلَكِنْ لَمَّا رَأَى الرِّيحَ شَدِيدَةً خَافَ. وَإِذْ ابْتَدَأَ يُغْرَقُ صَرَخَ: «يَا رَبُّ **نَجِّنِي**».

βλεπων δε τον ανεμον ισχυρον εφοβηθη και αρξαμενος καταποντιζεσθαι
εκραξεν λεγων **κυριε σωσον** με

وايضا اطلق علي المسيح لقب كيريس بمعنى سيد بشري ذو سلطان عظيم

انجيل متي 8: 2

وَإِذَا أَبْرَصٌ قَدْ جَاءَ وَسَجَدَ لَهُ قَائِلًا: «يَا سَيِّدُ إِنَّ أَرَدْتَ تَقْدِرُ أَنْ تُطَهِّرَنِي».

και ιδου λεπρος ελθων προσεκυνει αυτω λεγων **κυριε** εαν θελης δυνασαι
με καθαρισαι

وتكرر هذا التعبير

وقبل ان انتهي من هذه النقطة اطلب من مدعي ان الرب او كيريوس تعني معلم ان يستبدلوا

كلمة كيريوس او الرب ويضعوا مكانها المعلم ويروا هل المعني يستقيم ؟

وبالطبع لن يستقيم

وثالثا تعبيرات بشريه

سيد العبيد

انجيل متي 18: 25

وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَا يُوفِي أَمْرَ سَيِّدِهِ أَنْ يُبَاعَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَأَوْلَادُهُ وَكُلُّ مَا لَهُ وَيُوفَى الدَّيْنُ.

μη εχοντος δε αυτου αποδουναι εκελευσεν αυτον ο κυριος αυτου
πραθηναι και την γυναικα αυτου και τα τεκνα και παντα οσα ειχεν και
αποδοθηναι

سيد الحصاد (كيريوس تو امبيلونوس)

انجيل متي 20: 8

يَأْتِي سَيِّدُ ذَلِكَ الْعَبْدِ فِي يَوْمٍ لَا يَنْتَظِرُهُ وَفِي سَاعَةٍ لَا يَعْرِفُهَا

ηξει ο κυριος του δουλου εκεινου εν ημερα η ου προσδοκα και εν ωρα η
ου γινωσκει

سيد الفرح

انجيل متي 25: 11

أَخِيرًا جَاءَتْ بَقِيَّةُ الْعَذَارَى أَيْضًا قَائِلَاتٍ: يَا سَيِّدُ يَا سَيِّدُ افْتَحْ لَنَا.

υστερον δε ερχονται και αι λοιπαι παρθενοι λεγουσαι **κυριε** κυριε
ανοιξον ημιν

وبعد هذه المقدمة فقط لتوضيح كيوريوس ومعناه واستخداماته عهد قديم وجديد

العدد الذي اطلق كلمة كيوريوس علي بشر

سفر اعمال الرسل 16: 30

ثُمَّ أَخْرَجَهُمَا وَقَالَ: «يَا سَيِّدِيَّ مَاذَا يَنْبَغِي أَنْ أَفْعَلَ لِكَيْ أَخْلُصَ؟»

και προαγαγων αυτους εξω εφη **κυριοι τι με** δει ποιειν ινα σωθω

فهو يلقبهم بسيديه اي انه جعل من نفسه عبد لهم بالجسد رغم انهما كانوا مسجونين عنده

ولكن بسبب المعجزه

وهو لغويا يقول سيدي اي انهم اسياذ خاصين له وليس بطريقه عامه

ولهذا استخدم لقب كيرويوي في اليوناني

ولهذا هذا العدد خاصة استخدم في الارامي

Acts 16:30 - הַרְפֵּם מִנֶּה לְכֹהֵנִי מִדֶּם לְמִי מִן, מִן הָלֵךְ לִמְחַבֵּ מִן

מִן

Acts 16:30 - וַיִּפֶּן אִתּוֹ לְבַר וְאָמַר הוּא לְהוֹן **מָרִי** מָנָא וְאַלִּי לִמְעַבְדֵּ אִיכ דִּאֲחָ .

وتعبير ماري للبشر وليس مثل موريو الذي هو للرب فقط

وايضا في الترجمة العبرية

ויוציאם ויאמר אדני מה לעשה ואושע: (HNT)

وكتبت ادون وليس يهوه

فهو لغويا لا يساوي بين تلقيبه لهم باسياده ولقب السيد المسيح الذي استخداماته تدل علي

لاهوته

وايضا هذا الانسان حارس السجن في مدينة ثياتيرا يؤمن بتعدد الالهة في هذا الزمان وهذا هو

الفكر الروماني فغالبا اعتقد انهم انصاف الهة لقدرتهم علي صنع معجزات ولكن هما وجهوا

نظره مباشرة الي ان الاله الحقيقي هو الرب يسوع المسيح

سفر اعمال الرسل 16

16: 30 ثم اخرجهما و قال يا سيدي ماذا ينبغي ان افعل لكي اخلص

16: 31 فقالا امن بالرب يسوع المسيح فتخلص انت و اهل بيتك

16: 32 و كلماه و جميع من في بيته بكلمة الرب

16: 33 فاخذهما في تلك الساعة من الليل و غسلهما من الجراحات و اعتمد في الحال هو و

الذين له اجمعون

16: 34 و لما اصعدهما الى بيته قدم لهما مائدة و تهلل مع جميع بيته اذ كان قد امن بالله

Act 16:30 και προαγαγων αυτους εξω εφη **κυριοι** τι με δει ποιειν ινα σωθω

Act 16:31 οι δε ειπον πιστευσον επι **τον κυριον ιησουν χριστον** και σωθηση συ και ο οικος σου

Act 16:32 και ελαλησαν αυτω τον **λογον του κυριου** και πασιν τοις εν τη οικια αυτου

Act 16:33 και παραλαβων αυτους εν εκεινη τη ωρα της νυκτος ελουσεν απο των πληγων και εβαπτισθη αυτος και οι αυτου παντες παραχρημα

Act 16:34 αναγαγων τε αυτους εις τον οικον αυτου παρεθηκεν τραπεζαν και ηγαλλιασατο πανοικι πεπιστευκως **τω θεω**

ولهذا فهما كلماه بكلمة الرب اي هو يسوع المسيح اي الله

فهو من ان لقبهما خطأ بكيريوس

الي ان وجهوا نظره الي ان الرب (كيريوس) يسوع المسيح هو كيريوس الحقيقي

وكلماه بكلمة الرب (لوجوس كيريوس)

فامن هو بالله (ثيؤس)

إذا فهذا عدد لاثبات لاهوت المسيح انه هو كيريوس يهووه وهو اللوغوس وهو ثيؤس الله

والمعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

ثم أخرجهما وقال:

يا سيدي، ماذا ينبغي أن أفعل لكي أخلص؟" [30]

تحدث معهما في وقارٍ شديدٍ: "يا سيدي"، وهو لقب يُقدم للسادة وأصحاب العبيد.

لم يكن يشغله خلاصه الزمني وموقفه أمام السلطات، وإنما خلاصه الأبدي. لقد أدرك أنهما حتمًا رسولاً الله الحقيقي، وأنهما تحت رعايته وحمايته، قادران عن الكشف عن طريق الخلاص. اكتشف حافظ السجن انه خاطئ، ومحتاج إلى خلاص من خطاياه، وأنه ضعيف لا سلطان له بالرغم من مركزه المرعب.

السجان في رعب، والمسجونان في سلام داخلي. السجان يدرك ضعفه الشديد وعجزه حتى عن حماية نفسه، والمسجونان يستظلان تحت جناحي الله، الأرض تتزلزل لأجلهما، والأبواب الحديدية تنفتح أمامهما، والقيود تتساقط!

v ألا تلاحظوا ما حدث في الحالة السابقة (إخراج الشيطان من الجارية) وما حدث هنا؟ هناك

فتاة تحررت من روح (شرير)، فطُرحا في السجن لأنهما حرراها من الروح. هنا مجرد أظهر

الأبواب مفتوحة فانفتحت أبواب قلب حارس السجن. وانحل نوعان من القيود، فأشعل السجنان النور

الحقيقي، لأن النور الذي في قلبه كان مشرقاً. واندفع إلى داخل وخرّ أمامهما. ولم يسأل: "كيف

حدث هذا؟" بل في الحال سأل: "ماذا ينبغي أن أفعل لكي أخلص؟" [719]

القديس يوحنا الذهبي الفم

والمجد لله دائماً

¹Friberg, T., Friberg, B., & Miller, N. F. (2000). *Vol. 4: Analytical lexicon of the Greek New Testament*. Baker's Greek New Testament library (240). Grand Rapids, Mich.: Baker Books.

n. noun, or nouns

masc. masculine

DBLHebr Swanson, *A Dictionary of Biblical Languages With Semantic Domains: Hebrew (Old Testament)*

Str *Strong's Lexicon*

TDNT Kittel, *Theological Dictionary of the New Testament*

LN Louw-Nida *Greek-English Lexicon*

+ I have cited every reference in regard to this lexeme discussed under this definition.

ⁱⁱSwanson, J. (1997). *Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Greek (New Testament)* (electronic ed.) (DBLG 3261, #6). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.

gen (genitive)

OT (Old Testament)

Hebr (Hebrew)

Sept (Septuagint)

cf (compare, comparison)

ⁱⁱⁱZodhiates, S. (2000, c1992, c1993). *The complete word study dictionary : New Testament* (electronic ed.) (G2962). Chattanooga, TN: AMG Publishers.